

Preface	v
Acknowledgements	vii
Introduction	xiii
<b>Chapter 1</b>	
<b>From language practice to model building: the foundations of text editing</b>	
1 Introduction: text presupposes tasks	3
2 Terms and terminology: the profession	5
3 Working with text	8
4 The scope of text editing	12
5 Theoretical frameworks revisited	21
6 Summary	26
<b>Chapter 2</b>	
<b>Text as a domain of text editing: an applied model</b>	
1 Introduction	30
2 Text as an object of study	30
3 The CCC model and text quality	36
4 Normative linguistics and text quality	56
5 Knowledge of sources	63
6 Types of language norm	65
7 Text linguistics and text quality	71
8 Document design and text quality	85
9 Summary and conclusion	97
<b>Chapter 3</b>	
<b>The profile of a text editor</b>	
1 Introduction	104
2 The work of a text editor	104
3 Types of text editing	116
4 Levels (or degrees) of text editing	125
5 The text editor as language practitioner	132
6 The text editor as 'ghostwriter'	168
7 The text editor's role in ebooks/digital media	170
8 The text editor and the importance of ethical controls	176

9	The text editor, plagiarism, copyright and permissions	183
10	How to get into text editing professionally	186
11	The training of text editors	189
12	The professionalisation of text editors	195
13	The profile of a text editor	203
14	Summary	206

#### **Chapter 4**

##### **Process and procedure: doing text editing**

1	Introduction	212
2	What does the process of text editing involve?	212
3	Method of working: how to edit a text	215
4	The knowledge needed to be able to edit a text	255
5	Author queries: when to raise them	259
6	What the text editor should actually do and not do	262
7	Errors that a (freelance) text editor is capable of committing	266
8	General rules of text editing	270
9	Proofs in the process of text editing: the proofreading stage	278
10	Summary	295

#### **Chapter 5**

##### **The text editor and editorial project management**

1	Introduction	299
2	The role of the editorial project manager	299
3	Editorial project management in language bureaux	317
4	Editorial project management and the freelance text editor	318
5	In conclusion	322

#### **Chapter 6**

##### **Text editing in practice: content**

1	Introduction to text editing in practice (chapters 6 to 10)	325
2	The role of text type in text editing	336
3	The attention to be given to content	341
4	Summary and conclusion	348

**Chapter 7****Text editing in practice: structure**

1	The attention to be given to structure	353
2	The attention to be given to paragraphs	356
3	Argumentation: the need for coherence	360
4	Summary and conclusion	365

**Chapter 8****Text editing in practice: wording**

1	Introduction	369
2	Consider the normative grammar	369
3	Consider the meaning	390
4	Consider the style	395
5	Consider the register	404
6	Summary and conclusion	408

**Chapter 9****Text editing in practice: presentation**

1	Introduction	412
2	The approach to spelling	412
3	The approach to punctuation	428
4	Summary and conclusion	439

**Chapter 10****Text editing in practice: presentation – visual literacy**

1	Introduction	443
2	Visual literacy: typography	443
3	Visual literacy: text layout	453
4	Summary and conclusion	461
5	Overall summary and conclusion for text editing in practice	462

**Chapter 11****Resources**

1	Standards for editing practice, and editing practice generally	466
2	Tools facilitating text editing	468

3	Tools dealing specifically with proofreading	506
4	Referring to sources (citation)	506
5	Summary and conclusion	511

## Chapter 12

### Text editing in practice: a comparative analysis of texts

1	Introduction: a question about practice	516
2	Types of text for editing	517
3	Textual analysis following the CCC model	520
4	Types of problem that become apparent during the editing process	534
5	The holistic editing process	547
6	In conclusion	559

## Appendices

A	Text editing for the multinational client <i>Catherine Grady</i>	564
B	Aspects of South African English, suggesting the challenges facing text editors <i>John Linnegar</i>	568
C	Editing Strine: challenges facing Australian editors <i>Janet Mackenzie, DE,</i> <i>and Elizabeth Manning Murphy, DE</i>	573
D	'Southwest-European English' and the challenges facing editors of this 'variety' <i>David Owen</i>	576
E	Aspects of Academic ELF: Most commonly occurring errors in academic writing <i>Kris Van de Poel</i>	580

	<b>Bibliography</b>	583
--	---------------------	-----

	<b>Index</b>	607
--	--------------	-----